

**AO ALCANDE DA “CIDADE EM QUE PODEMOS VER O MUNDO DE AMANHÃ”
~DANDO INÍCIO À SEGUNDA GESTÃO DA CIDADE~**

Devido ao resultado da eleição, sou o responsável pelo segundo mandato da gestão da cidade. Sinto que a responsabilidade aumenta por ter conseguido tantos votos. Estou decidido em continuar a gestão da forma mais atenciosa possível. Durante o primeiro mandato, fizemos um manifesto com 82 tópicos, criando um roadmap e mostrando os planejamentos da cidade. Gerenciando de forma eficiente e mantendo uma comunicação com os cidadãos, criamos parcerias entre cidadãos e empresas, e alcançamos 90.4% de “Alcançado” e “Indo bem” nos resultados que foram promovidos pelo manifesto, juntamente com os cidadãos. No segundo mandato, para alcançarmos uma “Gestão em que o cidadão vem em primeiro lugar” e “Cidade em que podemos ver o mundo de amanhã”, estaremos prosseguindo com as realizações dos 135 tópicos do manifesto. Estamos dando início ao roadmap e quando estiver pronto, vamos publicá-lo.

**Prefeito da Cidade de Tsukuba
Igarashi Tatsuo**

1. Reforma administrativa

Para alcançarmos uma “Gestão em que o cidadão vem em primeiro lugar”, vamos reformar o modo administrativo e oferecer um serviço administrativo que será possível realizar quando quiser e em qualquer lugar para o cidadão. Iremos ampliar o sistema de apoio para atividades da região, e melhorar a cidade para o cidadão, como forma de expandir a participação de cada cidadão.

2. Educando os filhos com segurança

Vamos tornar a cidade para que seja um ambiente no qual é confortável vivenciar a maternidade, e estamos com planos de aprimorar creches e não deixar nenhuma criança esperando por vagas e assim alcançaremos uma cidade em que é possível educar os filhos com segurança. Também estamos

expandindo os ambientes de aprendizagem, reformando a educação com base na nova filosofia educacional que é “Ensinar e assim aprender”. Desse modo, alcançaremos uma educação de alta qualidade, aproveitando os aspectos da região.

3. Suportes de bem-estar

Vamos expandir os serviços que estão sendo oferecidos agora como criação de ambientes para que idosos consigam viver em segurança, criação de ambientes para que deficientes consigam estudar e viver, respeitando-os, medidas contra a pobreza que as crianças vivenciam. Assim alcançaremos uma sociedade em que cada indivíduo consegue viver como ele é, não excluindo nenhuma pessoa.

4. Infraestrutura desenvolvida

Estamos continuando em melhorar os meios de transportes para que se tornem ainda mais úteis. Também vamos proporcionar ambientes para as bicicletas, para tornar divertido o ato de se transportar. Desenvolveremos a infraestrutura e a circulação de recursos de manutenção sustentável, e iremos continuar colocando importância em meios sustentáveis.

5. Cidade radiante

Vamos expandir as relações da região, auxiliando no desenvolvimento das áreas da cidade para que haja força em transmitir todo o encanto da cidade. Daremos suportes para dar continuidade e crescimento aos comércios da região e comercialização de produtos na cidade, assim daremos continuidade ao desenvolvimento da região. Apoiaremos as atividades dos cidadãos e buscaremos alcançar uma cidade radiante, interligando diversas forças.

6. Cidade de orgulho

Vamos apoiar atividades culturais, de artes e tradicionais, mostrando planos específicos para ampliar a região central da cidade e assim expandir todo o encanto da cidade de Tsukuba. Vamos desenvolver turismo com várias atividades práticas e sistema de atendimento para aumentar o número de turistas e criar uma cidade que os cidadãos se sintam orgulhosos.



CLUBE DE VESTIR DE KIMONO
~VAMOS REALIZAR UM INTERCÂMBIO INTERNACIONAL
EM TSUKUBA APRENDENDO SOBRE CULTURA JAPONESA~

Que tal vestir e ajudar também outras pessoas a vestirem kimono, apreciando a cultura japonesa na cidade internacional de Tsukuba? Qualquer pessoa pode participar. As atividades do clube já se iniciaram em novembro, porém é possível participar nas seguintes reuniões. Aceitamos participações em dias aleatórios também. O valor se diferencia dependendo do kimono, então entre em contato para maiores informações.

Data e Horário:

Curso de quinta-feira: 3, 10, 17 de dezembro de 2020, 14, 21, 28 de janeiro e 4, 18 de fevereiro de 2021
9:00 ~ 11:00.

Curso de sábado: 5, 13 (domingo), 19 de dezembro de 2020, 23, 30 de janeiro e 6, 20, 27 de fevereiro de 2021. 14:00 ~ 16:00 (total de 10 aulas).

Local: Centro de Intercâmbio de Kasuga (Kasuga Kouryuu Center).

Vagas: 10 pessoas (cada curso) que se inscreverem primeiro.

Inscreva-se pelo formulário de inscrição ou por e-mail 1 semana antes da data da reunião.

Inscrição e Maiores Informações: Vamos realizar intercâmbio cultural no SwiT Tsukuba! ticr298@gmail.com

Cheque o Facebook também!: <https://www.facebook.com/SmallWorldinTsukuba/>

ROPEWAY DO MONTE TSUKUBA! SUNSET & STARDUST CRUISING!

A vista noturna do topo do Monte Tsukuba foi certificado como um dos patrimônios de vista noturna mais belas do Japão.

No topo do Monte Tsukuba é possível observar a vista noturna da cidade de Tsukuba que fica abaixo, a cidade Tsuchiura e a Planície de Kanto de longe, além de ser possível enxergar as luzes da vista noturna de Tóquio, Torre de Tóquio e Tóquio Sky Tree.

Data: sábados, domingos e feriados até 28 de fevereiro de 2021 (domingo).

31 de dezembro e 1º de janeiro funcionará apenas durante o dia.

24, 25, 29 e 30 de dezembro funcionará normalmente, mesmo sendo dias de semana.

Horário: Dezembro: 16:40 ~ 21:00. Janeiro ~ Fevereiro: 16:40 ~ 20:00.

O ropeway opera a cada 20 minutos (00, 20, 40 minutos).

O último horário de subida do ropeway é 20:40 e de descida 21:00.

É possível utilizar o ropeway antes das 16:40, e descer de ropeway após 16:40 também. Esteja ciente que o horário de funcionamento pode se alterar dependendo da situação do clima.

Sobre o shuttle bus temporário especial durante a noite: <http://www.mt-tsukuba.com/?p=1723>

Pessoas		Adulto (ser maior que estudante fundamental II).	Criança maior que 6 anos e estudante até do ensino fundamental.	Criança menor que 6 anos.
Valores	Funcionamento noturno (Após às 16:40)	1.000 ienes	Grátis	Grátis
	Funcionamento diurno (Antes das 16:40)	1.120 ienes	560 ienes	Grátis

30 DE NOVEMBRO É DIA DO CIDADÃO DE TSUKUBA!

Em 30 de novembro de 1987, Tsukuba surgiu e em comemoração dessa data, também é o dia do cidadão de Tsukuba. Em várias instituições foram realizadas entradas gratuitas e descontos para aproveitar esse dia. O desconto que pode ser utilizado durante o dezembro é o "Forest Adventure Tsukuba".

Forest Adventure Tsukuba – "Campanha de Agradecimento aos Cidadãos de Tsukuba"

- Adventure & Excite Course: Adulto 4.600 ienes → 3.600 ienes.
- Adventure Course: Adulto 3.800 ienes → 2.800 ienes.
- Canopy Course: 2.800 ienes → 2.000 ienes por pessoa.

※É necessário agendar antes (TEL: 090-4755-7800) e não é possível utilizar com outros tipos de descontos.

Verifique a página oficial da cidade para ter acesso às regras de cada atividade (Disponível apenas em japonês).

Data: 28 de novembro (sábado) ~ 13 de dezembro (domingo).

Público-alvo: cidadãos, trabalhadores e estudantes da cidade (será solicitada documento de identificação).



INÍCIO DE MATRÍCULAS PARA ADMISSÃO NAS CRECHES EM ABRIL DE 2021

Serão iniciadas as matrículas para o ingresso ou mudança de uma creche para outra em de abril de 2021.

1ª Fase de Matrículas: As inscrições foram até 30 de novembro.

2ª Fase de Matrículas: 1º de dezembro (terça-feira) ~ 19 de fevereiro de 2021 (sexta-feira), na Divisão do Cuidado Infantil (Youji Hoiku-ka). Horário: 8:30 ~ 17:15.



Obtenha os formulários necessários na Divisão do Cuidado Infantil (1º andar na prefeitura) ou no site oficial da cidade de Tsukuba (disponível apenas em japonês).

OBTENHA INFORMAÇÕES ATUALIZADAS NA PÁGINA OFICIAL DA IMIGRAÇÃO SOBRE AS RESTRIÇÕES DE ENTRADA E SAÍDA DO PAÍS

No site do Departamento de Imigração estão disponíveis várias informações sobre a COVID-19 e imigração. Confira regularmente!
<http://www.immi-moj.go.jp/index.html>

INSCRIÇÃO ABERTA PARA ASSISTENTE DE ORIENTAÇÃO DA LÍNGUA INGLESA EM TSUKUBA PARA O ANO DE 2021

Está aberta a inscrição para assistente de orientação inglesa em escolas de ensino fundamental, secundária e obrigatórias da cidade de Tsukuba.

Maiores informações serão publicadas no site da cidade em línguas estrangeiras.

Período: 1 de Abril de 2021 até 31 de Março de 2022.

Vagas: 30 pessoas.

Forma de Inscrição: preencha o formulário de inscrição em japonês (download no site da cidade) e traga diretamente ou envie por correio até 22 de dezembro (terça-feira) na Divisão de Educação Geral.

Maiores informações: 〒305-8555, Kenkyuu Gakuen1-1-1, Tsukuba-shi, Divisão de Educação Geral (Kyouiku Soumu-ka). TEL: 029-883-1111 Ramal: 4610

INSCRIÇÃO PARA O INGRESSO NO CLUBE INFANTIL DE 2021

O Clube infantil é voltado para crianças que estejam estudando em escolas de ensino fundamental ou obrigatório da cidade e que não conseguem receber os cuidados dos pais após o horário escolar devido ao trabalho. Quem pode ingressar são crianças que estejam estudando em escolas de ensino fundamental da cidade, que podem conviver em grupo e que ficam sozinhas durante a tarde em casa devido ao trabalho do responsável. Maiores informações serão publicadas no site da cidade (<http://www.tsukubainfo.jp/>) em línguas estrangeiras (inglês, chinês e coreano) a partir de 1º de dezembro.



CONSULTAS REFERENTES ÀS DECLARAÇÕES DO IMPOSTO DE RENDA DE 2020 E IMPOSTO RESIDENCIAL DE 2021

As consultas referentes às declarações atendidas (excluem-se as consultas em postos itinerantes) em fevereiro e março de 2021 na prefeitura, devem ser **AGENDADAS ANTECIPADAMENTE** por internet ou telefone, pois aglomerações no local estão sendo evitados. Maiores informações sobre a forma de agendamento e as consultas vão ser publicadas no site oficial da cidade, disponível em vários idiomas.

Período das Declarações

1.Consultas em Postos Itinerantes (Local: Centro de Intercâmbio de Kukizaki (Kukizaki Kouryuu Center) e Shimin Hall Tsukubane)

Período: 12 (sexta-feira) e 15 (segunda-feira) de fevereiro de 2021.

Tipo de Declaração: Imposto Residencial (Shiminzei e Kenminzei). (Residentes do bairro Kukizaki e Tsukuba que receberam o “Formulário de Declaração” pela prefeitura).

※Venha com alguém da sua família ou conhecido que saiba se comunicar em japonês.

2.Prefeitura (Sala de Reunião 201)

Período: 1 (segunda-feira) ~ 10 (quarta-feira) de fevereiro de 2021, apenas nos dias de semana. Não vão ser realizados nos dias 12 (sexta-feira) e 15 (segunda-feira) de fevereiro de 2021.

Tipo de Declaração: Imposto Residencial (Shiminzei e Kenminzei). (Aos que receberam o “Formulário de Declaração” pela prefeitura). Restituição do Imposto de Renda (Apenas para quem recebe uma renda ou aposentadoria e quer declarar a Restituição do Imposto de Renda)

※Quem possui seu próprio estabelecimento (atendimento, agronegócio) ou imobiliária, venha após 16 (terça-feira) de fevereiro de 2021.

Período: 16 (terça-feira) de fevereiro ~ 15 (segunda-feira) de março de 2021, apenas nos dias de semana. 28 (domingo) de fevereiro de 2021 estará funcionando para a consulta de declaração.

Tipo de Declaração: Imposto Residencial e Imposto de Renda.

• Computadores para o autopreenchimento dos formulários de impostos não estão disponíveis, para evitar a propagação do coronavírus. Envie diretamente para Administração Fiscal de Tsuchiura (Tsuchiura Zeimu-cho) e não leve até os locais das consultas, caso já tenha preenchido o formulário.

• **Favor enviar por correio os formulários das declarações:**

Todo ano, os locais onde são realizadas as consultas ficam bem movimentados. Para evitar a propagação do coronavírus, favor declarar o Imposto de Renda digitalmente pelo computador ou celular, através da sua residência. Para quem for declarar os Imposto



Residencial, favor preencher o formulário e enviar diretamente por correio até a Divisão de Imposto Municipal (Shiminzei-ka) da prefeitura.

ATENDIMENTO AO PÚBLICO DE INSTITUIÇÕES PÚBLICAS NOS FERIADOS DE ANO NOVO

← PERÍODO FECHADO →

	28/12 (segunda)	29/12 (terça)	30/12 (quarta)	31/12 (quinta)	1/1 (sexta)	2/1 (sábado)	3/1 (domingo)	4/1 (segunda)
Prefeitura		← As notificações de Koseki (casamento, nascimento...) serão atendidas. →						
Biblioteca Central	← →							
Recolhimento de Lixo		← →						
	※ Verifique o calendário de lixo da sua área, pois os recolhimentos variam nos feriados de ano novo.							
Descarte direto de lixo no Sustaina Square	Até 16:30	← →						A partir das 8:30
	Os lixos normais devem ser descartados de acordo com o calendário de lixo e nas áreas designadas de lixo. Caso o volume de descarte seja grande, favor desfazer em dias de semana e evitar feriados de ano novo. O descarte direto de todo tipo de lixo no Sustaina Square é pago. Não serão atendidos quem não estiver dentro do horário de atendimento do Sustaina Square.							

VAMOS USAR O “IBARAKI AMABIE-CHAN” E “COCOA”!

“IBARAKI AMABIE-CHAN”

Na província de Ibaraki, como prevenção da COVID-19, foi introduzido o “Ibaraki Amabie System”. Neste sistema, serão realizadas as seguintes atividades, portanto pedimos para empresários e cidadãos se cadastrarem!

- Oferecimento de um guideline com medidas de prevenções da COVID-19 em lojas e eventos.
 - Envio de avisos pelo e-mail, em caso da pessoa ter tido um possível contato com um infectado.
- ※ Disponível apenas em japonês.

“COCOA”:

COVID-19 COntact COncirming Application

É um aplicativo de smartphone que é possível receber notificações sobre as possibilidades de ter tido contato com algum infectado, em qualquer lugar do Japão. Idiomas disponíveis em japonês, inglês e chinês. A privacidade entre os usuários é garantida. O usuário, tendo conhecimento que teve contato com uma pessoa infectada, poderá receber um atendimento rápido para realizar exames e auxílios do Centro de Saúde. Acredita-se que isso pode colaborar na prevenção da COVID-19, de acordo o crescimento de número de usuários. No site, está publicado em inglês “Perguntas e Respostas” para os usuários.

<https://www.mhlw.go.jp/content/10900000/000647649.pdf>

QUANDO SURGIR O SINTOMA DE FEBRE

Na província de Ibaraki, foi revisto o sistema de atendimento de exames e consultas devido a propagação simultânea da influenza e COVID-19. Quem estiver com o sintoma de febre, entre em contato primeiro por telefone com o seu médico ou alguma instituição médica perto da sua área de residência, e assim realize os exames e consultas. Quem não possuir contato com algum médico próximo, entre em contato com o “Atendimento de Consultas Médicas” (Jushin Soudan Center) para consultar sobre as instituições médicas da sua área.

“Atendimento de Consultas Médicas” (Jushin Soudan Center) Atendimento apenas em japonês.

(1) Prefeitura de Ibaraki 029-301-3200

8:30 ~ 22:00 (Incluindo sábados, domingos e feriados)

(2) Centro de Saúde de Ibaraki 029-851-9287

9:00 ~ 17:00 (Apenas nos dias úteis da semana).

Atenção no atendimento em instituição médica

- Obrigatório ligar antes da consulta e marcar um horário certo.
- Respeite o horário marcado e vá com máscara.



Endereço
〒305-855 Kenkyuu Gakuen 1-1-1, Tsukuba

Telefone: 029-883-1111
Fax: 029-868-7542

Homepage: <http://www.city.tsukuba.lg.jp/>

